

CONTENTS

2011 PRESIDENTIAL ADDRESS Linguistic Research and Why it Matters: An Example and Some Personal Reflections MARÍA IRENE MOYNA	1
Workplace Requests in Spanish and English: A Case Study of Email Communication between Two Supervisors and a Subordinate LAURA CALLAHAN	27
Linguistic Demography and Attitudinal Dimensions of Intergenerational Transmission of Guaraní and Spanish in Paraguay SHAW N. GYNAN	57
Lexical Transfer from English to Spanish: How do Bilingual and Monolingual Communities Compare? ARIANA MRAK	95
<i>Tú</i> and <i>Usted</i> in Mexican Advertising: The Politeness Systems of Written Public Discourse JOSEPH R. WEYERS	117
REVIEWS	
The Spanish Language of New Mexico and Southern Colorado: A Linguistic Atlas by Garland D. Bills and Neddy Vigil MANUEL J. GUTIÉRREZ	135
Multilingual San Diego: Portraits of Language Loss and Revitalization by Ana Celia Zentella MARÍA IRENE MOYNA	143